SEIS CAMINOS
DE SANTIAGO

Manuale per bar, negozi e servizi

Come prendere in mano la scheda del tuo bar, negozio o servizio, tenerla aggiornata e servire i pellegrini nella loro lingua, per iscritto, al telefono o in videochiamata. Passo dopo passo e con i nomi dei pulsanti così come li vedrai.

In questo manuale

1. Che cos'è e quanto costa
2. La tua scheda è già nella guida
3. Creare l'account
4. Prendere in mano la scheda: il codice per telefono
5. La prima schermata: cosa manca alla tua scheda
6. I dati della tua casa: nome, tipo, indirizzo e telefono
7. Mesi di apertura, posti, prezzo e orari
8. Aggiungere o togliere servizi
9. Le foto della casa
10. Quello che vuoi raccontare: descrizione, benvenuto e lingue — Con la membership
11. I tuoi prezzi, riga per riga — Con la membership
12. L'offerta di oggi — Con la membership
13. Quello che cambi si annuncia da solo
14. Chat, chiamata e videochiamata con traduttore — Con la membership
15. Avvisi sul telefono
16. La posta in arrivo — Con la membership
17. Le recensioni e come rispondere — Con la membership
18. Correzioni alle tue schede — Con la membership
19. Quanta gente guarda la tua scheda — Con la membership
20. Il QR, gli adesivi e il cartello — Con la membership
21. Apparire nella tappa precedente — Con la membership
22. L'iscrizione, le fatture e il codice di invito
23. Se il tuo ostello o la tua attività non è nella guida
24. Se qualcosa non funziona

Cosa è gratis e cosa richiede l'iscrizione può cambiare: quello che vedi segnato nel tuo pannello è ciò che vale oggi.

1 Che cos'è e quanto costa

Seis Caminos de Santiago è la guida che il pellegrino consulta per preparare la tappa: ogni ostello, bar e fontana al suo chilometro esatto, in tutte le lingue della guida. La tua casa può essere già presente con i dati pubblici che abbiamo raccolto. Il pannello è dove la tieni aggiornata.

1. Essere nella guida è gratis. Prendere in mano la tua scheda e correggerne i dati di base, anche: basta un account, senza carta.
2. Con l'account gratuito gestisci il nome, il tipo, l'indirizzo, il telefono, i mesi di apertura, i servizi e, se offri alloggio, i letti liberi di ogni giorno.
3. L'iscrizione aggiunge ciò che fa vendere la scheda: descrizione, foto, prezzi, orari, WhatsApp e social, la chat e la videochiamata tradotte con i pellegrini, le richieste di posto letto, le risposte alle recensioni, le visite alla tua scheda e gli adesivi per la porta.
4. Nel pannello, ciò che richiede l'iscrizione è segnato «Con la membership». Si vede sempre, anche se non ce l'hai, così sai cosa c'è.

2 La tua scheda è già nella guida

Quasi tutte le case del Cammino sono già nella guida: gli ostelli comunali, della Xunta, parrocchiali e delle associazioni, quasi sempre con posti, prezzo, telefono, mesi e servizi già compilati, e molti bar, negozi e servizi con indirizzo e telefono. Non devi scrivere niente da zero: solo prendere in mano la scheda e controllare che quello che dice sia vero.

1. Cerca la tua casa nella guida e apri la sua scheda. Oppure apri direttamente il link che ti abbiamo mandato, quello della pagina «La tua casa nella guida».
2. In quella pagina vedi quello che vedono i pellegrini: in quali tappe compare, indirizzo, telefono, sito, posti e stagione, e la scheda in ogni lingua.
3. Se è la tua casa, tocca «Questa casa è mia». Prenderla è gratis e non serve la carta.

> **Consiglio.** Se la scheda ha già un proprietario, la pagina dice «Questa scheda ha già un proprietario». Se pensi che sia un errore, tocca «Scrivici».

3 Creare l’account

Un account per persona, con un’email e una password. Lo stesso account serve per la tua casa e, se vuoi, per usare la guida da pellegrino.

1. Tocca «Accedi» in alto a destra e poi «Crea un account». Oppure vai direttamente alla schermata «Crea un account».
2. Scrivi la tua email e una password di almeno 10 caratteri, con lettere e numeri.
3. Ti arriva un’email: tocca «Conferma ed entra». Il link vale 48 ore. Se non la vedi, guarda nella cartella della posta indesiderata o tocca «Rimandamelo».
4. Entri direttamente nel tuo pannello. Il tuo nome si cambia in «Profilo».

> **Consiglio.** Se hai cominciato toccando «Questa casa è mia», confermando l’email torni a quella pagina: tocca di nuovo il pulsante e la rivendicazione resta aperta.

4 Prendere in mano la scheda: il codice per telefono

Perché nessuno si prenda una casa che non è sua, la scheda si conferma con un codice di sei cifre che ti leggiamo per telefono, al numero che già compare nella scheda.

1. Con l’account aperto, tocca «Questa casa è mia» nella pagina della tua casa. Puoi anche andare su «La mia attività», «Cerca il mio ostello o la mia attività», scrivere il nome e toccare «È mio».
2. Si apre la schermata «Rivendicazioni di scheda» con l’avviso «Rivendicazione aperta. Ora bisogna verificare il codice».
3. Ti chiamiamo al telefono della scheda e ti leggiamo il codice. Scrivilo nel campo «Il codice» e tocca «Verifica».
4. Se è corretto vedrai «Scheda verificata. Ora è tua». Da quel momento la scheda compare in «La mia attività» e puoi modificarla.

> **Consiglio.** Il codice vale 14 giorni e ammette 5 tentativi. Se la scheda non ha telefono, o il telefono non è più il tuo, scrivici dalla pagina dei contatti e lo verifichiamo in un altro modo.

5 La prima schermata: cosa manca alla tua scheda

Entrando vedi «Ciao» e il tuo nome, e sotto quello che hai in sospeso. È la schermata a cui tornerai ogni giorno.

1. Se offri alloggio, in alto c'è «Letti stanotte»: la cosa più importante di ogni pomeriggio.
2. Se hai richieste di posto letto, conversazioni o messaggi senza risposta, compaiono qui con quanti ne restano in sospeso.
3. «Cosa manca alla tua scheda» elenca ciò che chiede un pellegrino e a cui la tua scheda non risponde ancora: posti, prezzo, orario di arrivo, mesi, telefono, servizi, foto o descrizione. Ogni riga ha un pulsante «Compila» che ti porta al punto esatto.
4. Quando non manca niente, vedrai «La tua scheda ha tutto quello che chiede un pellegrino».

> **Consiglio.** Il menu a sinistra (o in alto, sul telefono) ha tutto ciò che riguarda la tua attività in «La tua attività», e la tua iscrizione, le fatture e il profilo in «Il tuo account». Il colore di ogni voce dice cosa serve per usarla.

6 I dati della tua casa: nome, tipo, indirizzo e telefono

Si cambiano nella scheda. Per aprirla: «La mia attività» e tocca il nome della tua casa. Tutto ciò che è in questa sezione va con l'account gratuito.

1. In «I dati del tuo ostello o della tua attività» ci sono il nome, il tipo di attività, la località, l'indirizzo e il telefono.
2. Cambia quello che serve.
3. Scendi fino in fondo e tocca «Salva le modifiche» nella barra in basso. Vedrai «Scheda aggiornata. Le modifiche sono già nella guida».

> **Consiglio.** Il telefono è quello che si chiama con un tocco dalla scheda e quello che usiamo per verificare che la casa è tua: che sia uno a cui qualcuno risponde.

7 Mesi di apertura, posti, prezzo e orari

È la sezione «Per il pellegrino che arriva»: la prima cosa che chiede chi cerca dove dormire.

1. «Mesi in cui apri» (gratis): segna i mesi in cui sei aperto. Se apri tutto l'anno, segnali tutti. Se non ne segni nessuno, la scheda dice che il dato manca, non che sei chiuso.
2. «Posti letto» e «Prezzo da» (con l'iscrizione): quanti letti hai e quanto costa il più economico.
3. «Menù del pellegrino» (con l'iscrizione): il prezzo del menù, se lo offri.
4. «Orari con parole tue» (con l'iscrizione): per esempio «Apriamo alle 12:00; chiudiamo la porta alle 22:00».
5. Tocca «Salva le modifiche».

> **Consiglio.** Negli ostelli comunali questi dati di solito sono già compilati da fonti pubbliche. Controllali: un numero di posti o un prezzo non aggiornato è la lamentela più frequente dei pellegrini.

8 Aggiungere o togliere servizi

I servizi sono le caselle della sezione «Servizi» e di «Cos'altro ha la casa». Vanno con l'account gratuito.

1. Apri la scheda da «La mia attività» e scendi fino a «Servizi»: wifi, lavatrice, asciugatrice, cucina, colazione, animali ammessi, accessibile, timbra la credenziale, accetta prenotazioni, deposito bici e camera privata.
2. Per aggiungere un servizio, spunta la sua casella. Per toglierlo, togli la spunta.
3. Sotto, in «Cos'altro ha la casa», ci sono i dettagli che fanno decidere molti: coperta o sacco a pelo, lenzuola incluse, stendino al sole, armadietti, presa accanto al letto, riscaldamento, frigorifero, cena comunitaria, lasciare lo zaino dopo il check-out e altro.
4. Tocca «Salva le modifiche». La modifica compare nella guida subito e in tutte le lingue.

> **Consiglio.** Segna solo quello che c'è davvero oggi. Se la lavatrice questa settimana è rotta, toglila e rimettila quando funziona: un pellegrino che arriva contando su di essa e non la trova scrive una recensione.

9 Le foto della casa

Le foto si caricano dal computer, dalla galleria del telefono o scattandole al momento con la fotocamera. Le rimpiccioliamo perché la scheda si apra in fretta anche con i dati mobili.

1. In «Immagine di testata», tocca «Scegli foto». Sul telefono puoi scattarla al momento o sceglierla dalla galleria; sul computer, cercarla nelle tue cartelle. La vedi subito al suo posto.
2. Per cambiarla, tocca di nuovo «Scegli foto»; per toglierla, «Togli». Se la foto è già sul tuo sito, va bene anche «Oppure incolla l'indirizzo di una foto già online».
3. Con l'iscrizione, in «Foto della casa» hai cinque spazi in più, ognuno con il suo «Scegli foto».
4. Tocca «Salva le modifiche».

> **Consiglio.** La prima foto è quella che decide: la facciata o la camera con la luce del giorno, non il logo.

10 Quello che vuoi raccontare: descrizione, benvenuto e lingue

Con la membership

È la sezione «Cosa vuoi raccontare», con l'iscrizione. Basta scrivere in spagnolo: lo traduciamo nelle altre lingue della guida.

1. «Descrizione del tuo ostello o della tua attività»: cosa ha la tua casa che le altre non hanno.
2. «Messaggio di benvenuto»: una frase breve per chi arriva, per esempio «Apriamo alle sei per chi parte presto».
3. «WhatsApp» con il prefisso del paese (+34…), il tuo «Sito» e i tuoi «Social».
4. «Lingue che parlate»: segna quelle che parlate. Oltre alla chat tradotta, il pellegrino vede in quali lingue può parlarvi direttamente.
5. «Timbra qui e…»: cosa dai a chi timbra alla tua porta, per esempio «Menù del pellegrino a 10 €».
6. Tocca «Salva le modifiche».

11 I tuoi prezzi, riga per riga

Con la membership

Con l'iscrizione hai un listino completo, come un menù, nella sezione «Prezzi» della tua scheda.

1. In «La mia attività», sotto la tua casa, tocca «Modificare i prezzi».
2. Ci sono già le voci abituali del tuo tipo di attività: letto a castello, camera doppia, lenzuola, colazione, cena, lavatrice, trasporto zaino… oppure menù del pellegrino, caffè, panino, porzione…
3. Compila solo quello che fai pagare. Quello che lasci vuoto non si pubblica. Puoi aggiungere una nota a ogni riga.
4. Per qualcosa che non c'è, tocca «Aggiungere una riga» e scrivi la voce.
5. Tocca «Salvare i prezzi».

12 L'offerta di oggi

Con la membership

Una frase con data di scadenza che compare nell'elenco della tua tappa e nella tua scheda. Con l'iscrizione.

1. Nella tua scheda, scendi fino a «L'offerta di oggi».
2. In «Cosa annunci?» scrivi l'offerta, per esempio «Menu del pellegrino, 12 €, fino alle 22:00».
3. Scegli «Dal» e «Al» (al massimo 90 giorni) e tocca «Pubblica». Per toglierla prima, «Ritira».

13 Quello che cambi si annuncia da solo

Quando aggiungi un servizio, cambi i tuoi prezzi, pubblichi l'offerta di oggi o riapri dopo la stagione, la guida lo racconta da sola per una settimana con l'etichetta «Novità». Non devi fare altro che salvare. Va con l'account gratuito.

1. Il pellegrino lo vede nella tua scheda, sotto il nome.
2. Nell'elenco della tua tappa, accanto alla tua casa.
3. Nella schermata «Oggi» di chi quel giorno percorre la tua tappa o quella precedente.
4. In «Il Cammino oggi», nella chat della guida e sulla mappa, con un punto giallo sopra la tua casa.

> **Consiglio.** Togliere un servizio non si annuncia: quello è correggere la scheda. E nemmeno salvare senza cambiare niente: esce solo ciò che è davvero nuovo.

14 Chat, chiamata e videochiamata con traduttore

Con la membership

Il pellegrino tocca «Parla con l'attività» nella tua scheda e ti scrive, ti parla o ti chiama nella sua lingua. A te arriva nella tua, scritto e a voce alta; tu rispondi nella tua e a lui arriva nella sua. Con l'iscrizione.

1. Le conversazioni sono in «Conversazioni», nel menu «La tua attività», e nel pulsante rotondo della chat in basso a destra in tutte le schermate.
2. Aprine una e scrivi nel riquadro, oppure tocca «Parla» e dillo a voce alta. Tocca «Invia».
3. Ogni messaggio arriva tradotto. Se vuoi vedere cosa ha scritto il pellegrino così com'è, apri «Originale». Con «Ascolta» lo senti a voce alta.
4. Per parlare a voce, tocca «Chiama»; per vedervi, «Videochiamata». L'altro deve avere la conversazione aperta; se no, scrivigli e lo avvisiamo sul telefono.
5. Durante la chiamata, quello che dice ciascuno compare tradotto sullo schermo dell'altro. «Riaggancia» chiude la chiamata.

> **Consiglio.** Funziona nel browser del telefono, senza installare niente. La prima volta il telefono ti chiederà il permesso per il microfono e la fotocamera: tocca «Consenti».

15 Avvisi sul telefono

Perché ti suoni il telefono quando ti chiedono un letto o ti scrive un pellegrino.

1. Dal telefono su cui vuoi riceverli, entra nel tuo pannello.
2. Apri «Avvisi di letti liberi», nel gruppo «Come pellegrino» del menu.
3. In «Avvisarmi sul telefono», tocca «Avvisarmi su questo telefono» e accetta il permesso del browser.

> **Consiglio.** Vale solo per quel telefono e quel browser. Se cambi telefono, rifallo dal nuovo. Su iPhone, prima installa la guida nella schermata Home («Condividi» → «Aggiungi alla schermata Home»).

16 La posta in arrivo

Con la membership

I messaggi che ti lasciano con «Scrivere a questo posto» dalla tua scheda. Se la scheda ha un'email, ti arrivano anche per email. Con l'iscrizione.

1. Apri «Posta in arrivo» nel menu «La tua attività». I nuovi sono segnati «Nuovo».
2. Tocca «Rispondi a» per rispondere dalla tua email.
3. Segnalo come «Letto» o «Risposto» per tenere il conto.

17 Le recensioni e come rispondere

Con la membership

I pellegrini con un account valutano la tua casa da una a cinque stelle. Le recensioni vengono controllate prima di essere pubblicate. Rispondere va con l'iscrizione.

1. Apri «Recensioni» nel menu «La tua attività».
2. Sotto ciascuna, scrivi in «La tua risposta» e tocca «Salvare la risposta». Nella scheda compare sotto la recensione come «Risponde il locale».
3. Per togliere una risposta, cancella il testo e salva di nuovo.

> **Consiglio.** Una lamentela a cui si risponde con garbo vende più di dieci elogi: chi la legge dopo vede che dall'altra parte c'è qualcuno.

18 Correzioni alle tue schede

Con la membership

Qualsiasi pellegrino con un account può correggere un dato sbagliato — un telefono, un orario —, come in una wiki. Tu vedi ogni modifica.

1. Apri «Correzioni alle tue schede» nel menu «La tua attività».
2. Ogni modifica compare campo per campo: il dato di prima barrato e quello di adesso.
3. Se va bene, tocca «Va bene». Se no, tocca «È sbagliato», racconta cosa non va e tocca «Invia»: lo controlliamo noi e lo sistemiamo come deve essere.

19 Quanta gente guarda la tua scheda

Con la membership

«Visite alla tua scheda», con l'iscrizione. Gli ultimi 30 giorni, giorno per giorno.

1. Quanti hanno aperto la tua scheda e cosa toccano: telefono, WhatsApp o il tuo sito.
2. Da dove arrivano: dalla guida, scansionando il tuo QR, da un motore di ricerca o da un link esterno.
3. In quale lingua ti guardano. Se una di quelle lingue non l'hai segnata come parlata, te lo dice.

> **Consiglio.** Non conta le tue visite né quelle dei robot, e non conserva niente di nessuno.

20 Il QR, gli adesivi e il cartello

Con la membership

In fondo alla tua scheda c'è «Il tuo codice QR». Lo stampi e lo attacchi alla porta, al bancone o sul menù: chi lo scansiona apre la tua scheda.

1. «Scarica per stampare (PNG)» o «Scarica vettoriale (SVG)», che non perde qualità per quanto grande lo stampi.
2. «Scarica l'adesivo del locale»: un foglio di 20 cm per il vetro dell'ingresso, con «Estamos en la guía del Camino» (stampato in spagnolo: «Siamo nella guida del Cammino»). Si stampa su carta adesiva A4.
3. «Scarica l'adesivo del timbro»: la conchiglia con cui il pellegrino timbra la sua pergamena con il telefono. La metti sulla porta o la mostri dentro a chi consuma.
4. E il cartello A4 per la parete, che spiega al pellegrino la chat tradotta, la guida nella sua lingua e il pulsante del 112: lo scarichi nella guida d'uso e lo stampi con la stampante dell'ufficio.

21 Apparire nella tappa precedente

Con la membership

Perché ti veda chi è ancora a un giorno di distanza. Con l'iscrizione e finché restano posti in quella tappa.

1. Nella tua scheda, cerca «Apparire nella tappa precedente».
2. Tocca «Apparire qui» nella tappa che vuoi. Se c'è scritto «Completa», non restano posti.
3. Per smettere, «Non apparire più».

22 L’iscrizione, le fatture e il codice di invito

L’iscrizione è annuale. Il prezzo è nella pagina delle iscrizioni e nella schermata di pagamento, con l’IVA indicata a parte.

1. Per sottoscriverla, tocca «Iscrizioni» o «Vedi la membership», scegli quella per le attività e tocca «Attiva». Si paga con PayPal o con carta, e la fattura arriva subito.
2. Prima, compila i tuoi dati di fatturazione in «Profilo»: nome o ragione sociale, partita IVA o codice fiscale e indirizzo.
3. Le fatture sono in «Fatture»: «Vedi la fattura» la apre per stamparla o salvarla in PDF.
4. Non si rinnova da sola: ti avvisiamo prima che scada e rinnovi se vuoi. In «Iscrizione» vedi fino a quando hai accesso.
5. Se ti abbiamo dato un codice di invito, usalo nella pagina di invito che ti indichiamo, con la tua scheda già verificata: è un anno di iscrizione senza carta.

> **Consiglio.** Se l’iscrizione scade non perdi la scheda: resta nella guida con quello che dà l’account gratuito, e ciò che è a pagamento si spegne finché non rinnovi.

23 Se il tuo ostello o la tua attività non è nella guida

Vale per un ostello come per un bar, un negozio o un taxi. Se non trovi la scheda con «Cerca il mio ostello o la mia attività», la inserisci tu. Non serve il codice: la scheda è tua fin dal primo momento e compare nella guida appena l’abbiamo controllata.

1. In «La mia attività», tocca «Inserisci un ostello o un’attività».
2. Scrivi il nome, scegli in «Cos’è» di che cosa si tratta (in alto gli alloggi, sotto i negozi e i servizi) e scrivi la località.
3. In «Dove si trova», tocca sulla mappa la tua porta e trascina la puntina per essere più preciso. Se sei lì, tocca «Sono qui». È ciò che ti mette al chilometro esatto della tappa.
4. Aggiungi l’indirizzo, il telefono e il sito se ce l’hai, e tocca «Inserisci un ostello o un’attività».
5. La scheda resta «In attesa di verifica»: la controlliamo perché non si infili pubblicità e poi compare nella guida. Nel frattempo puoi già compilare il resto.

> **Consiglio.** Prima cerca con calma: se la casa esiste già e la inserisci di nuovo, comparirà due volte, e una delle due con dati vecchi.

24 Se qualcosa non funziona

Scrivici dalla pagina dei contatti della guida, dicendo il nome della tua casa e quale schermata stavi guardando. Rispondiamo noi, non un robot.

1. Non ti arriva l'email per confermare l'account? Guarda nella posta indesiderata e tocca «Rimandamelo».
2. Non ti abbiamo chiamato con il codice? Scrivici con un telefono a cui possiamo trovarti.
3. Non vedi «La mia attività» nel menu? Compare quando hai una scheda o una rivendicazione aperta.
4. Un pulsante ti porta alla pagina delle iscrizioni? Vuol dire che quella funzione va con l'iscrizione.

---

seiscaminosdesantiago.com

`https://seiscaminosdesantiago.com/it/contatto`